

79 (A/AN- Posizione di a/an con TOO, SO, SUCH, in inglese)

POSIZIONE "SANDWICH" DELL'ARTICOLO A/AN
(... causata dall'anticipo di TOO o SO o SUCH o QUITE = troppo/tanto/così)

(Suggerimento musicale: [YESTERDAY](#))

PREMESSA: Sappiamo già che in Inglese l'aggettivo va davanti al suo nome (Es. AN OLD HOUSE = una casa vecchia)...(L'articolo A/AN precede aggettivo+nome) Questa semplice regola è valida anche quando si usano molto e poco (Es. una casa molto vecchia = A VERY OLD HOUSE).

(... L'articolo A/AN è il primo elemento di tutto il complesso, e precede VERY+aggettivo+nome)

POSIZIONE "SANDWICH" di A/AN
(..quando TOO e SO (= troppo/ tanto/così) + aggettivo vengono anticipati prima di A/AN)

"una casa troppo grande" si traduce TOO LARGE A HOUSE(**TOO viene anticipato!**)

"una casa così grande" si traduce SO LARGE A HOUSE (**SO viene anticipato!**)

Queste strane costruzioni si possono memorizzare come **posizione sandwich di A/AN**

(.. **l'articolo A/AN** si viene a trovare tra (troppo + aggettivo) e (nome)

(.....E' come se in Italiano pensassimo "troppo grande **una** casa"/"così grande **una** casa"!)

ATTENZIONE a non mettere l'articolo A/AN davanti a un nome incontabile!

Es. Non dimenticherò mai una musica così bella! = I WILL NEVER FORGET SO BEAUTIFUL ...
.....MUSIC!

(Si può dire SO BEAUTIFUL A SONG = una canzone così bella)

(SONG = "canzone" è contabileMUSIC = "musica" è incontabile ..vedi Lez. 21 e 22)

POSIZIONE "SANDWICH" di A/AN
(a causa dell'anticipo di **SUCH**(*sàtc*) (= simile / tale) , o di **QUITE**(*kuàit*)(= piuttosto/assai)

Questa è un'altra varietà dello stesso "sandwich" grammaticale!

Una casa piuttosto grande = QUITE A LARGE HOUSE

Una casa talmente grande = SUCH A LARGE HOUSE

In queste costruzioni SUCH(=simile), e QUITE(=piuttosto) vengono anticipate come primo elemento, poi viene tutto il resto della frase in ordine normale (l'aggettivo va immediatamente davanti al suo nome, e l'articolo A/AN si trova davanti all'aggettivo+nome) L'ordine delle parole è (1)SUCH/QUITE (2) A/AN, poi (3)(aggettivo + nome).

...E' come se in italiano pensassimo "piuttosto **una** grande casa"o "talmente **una** grande casa"

N.B. QUITE e SUCH vengono messi **davanti all'articolo A/AN anche con un nome singolare contabile senza aggettivo**

Es. I WILL NEVER SEE SUCH A FILM! = Non vedrò mai un film simile (un film del genere) !

.... THEY EARNED(è: *nd) QUITE A LOT OF MONEY = Guadagnarono un bel mucchio di soldi.

RICORDIAMOCI DELL'USO DI **HALF**(*hà:f*) (= mezzo/metà) (vedi Lez. 20 e 29)

Mezz'ora = HALF AN HOUR (...Questo è un altro "sandwich" di A/AN!)

Ho solo mezza sterlina = I ONLY HAVE HALF A POUND

(una sterlina e mezza = ONE POUND AND A HALF)

Corse per mezzo miglio = HE RAN(*ràen*) FOR HALF A MILE

Ci vollero due ore e mezzo = IT TOOK(*tùk*) US TWO HOURS AND A HALF

Sono le cinque e mezzo = IT'S HALF PAST FIVE

LE MOLTE TRADUZIONI DI SUCH(*sàtc*)

Abbiamo visto la posizione “sandwich” di A/AN con SUCH (Es. HE COULDN'T LIVE ALONE IN SUCH A LARGE HOUSE) ...Come tradurre SUCH in questo esempio?

“Non poteva vivere da solo in una casa **tanto** (o **talmente**) grande”

SUCH può anche essere davanti a un nome singolare contabile senza aggettivo...(I WILL NEVER DO SUCH A THING = Non farò mai una cosa **simile**)

SUCH può essere anche davanti a un nome singolare incontabile (I GOT A SHOCK TO HEAR SUCH LANGUAGE(*làenguidz*)= Ebbi uno shock nell'udire un **tale** linguaggio)

SUCH può anche essere davanti a un nome plurale (YOU WON'T WEAR SUCH CLOTHES(*klòuz*) TONIGHT = Non porterai abiti **del genere** stasera !

Una curiosità.....Se si volesse trovare una facile alternativa a SUCH, si può ricorrere indifferentemente a

LIKE THIS o LIKE THAT (=così /come questo, come quello)

Es. HE COULDN'T LIVE ALONE IN A LARGE HOUSE LIKE THAT!(.in una casa come quella)

Fraasi per esercizio di Comprensione, e di Retroversione

Why do they live in so large a house? Isn't it too expensive(<i>ekspènsiv</i>)? Yes, you are right... They probably(<i>pròbabli</i>) would like to sell(<i>sèl</i>) it, but it isn't easy(<i>ì:zi</i>) to sell a house like that!	Perchè abitano in una casa così grande? Non è troppo costosa? Sì, hai ragione...Probabilmente, vorrebbero venderla, ma non è facile vendere una casa così!
Why did Paul(<i>pò:l</i>) get(<i>ghèt</i>) so big a car? Well, you know...He uses(<i>iù:siz</i>) it for work... With such a car, he makes a very good impression(<i>imprèshen</i>) on his customers(<i>kàsteme*z</i>) !	Perchè Paul ha comprato una macchina così grossa? Beh....Sai...La usa per lavoro...! Con una macchina simile, fa un'ottima impressione sui suoi clienti!
Do you like the University? No, not much!..I find(<i>fäind</i>) it very hard(<i>hà:*d</i>)! I hope(<i>hòup</i>) it will not be so hard all the time! I can't go on studying so much for five years!	Ti piace l'Università? No, non molto!...La trovo molto dura! Spero che non sia così difficile tutto il tempo! Non posso continuare a studiare tanto per cinque anni!
Bob drinks too much...! When he goes to the pub, he often gets drunk(<i>drànk</i>)...! He should only drink half a pint(<i>pàint</i>), or a pint... ...I'm quite desperate(<i>dèspret</i>) about him!	Bob beve troppo...! Quando va in birreria, si ubriaca spesso! Dovrebbe bere solo mezza pinta, o una pinta...! Sono piuttosto disperata riguardo a lui!

Impariamo Vocabolario e pronuncia!

Costoso/caro = EXPENSIVE(<i>ekspènsiv</i>)	Disperato = DESPERATE(<i>dèspret</i>)
Difficile/duro = HARD(<i>hà:*d</i>)	Facile = EASY(<i>ì:zi</i>)
Bere = TO DRINK(<i>drink</i>)	Trovare = TO FIND(<i>fäind</i>)
Ubriaco = DRUNK(<i>drànk</i>)	Ubriacarsi = TO GET DRUNK(<i>ghètdrànk</i>)
Usare = TO USE(<i>iù:z</i>)	Pinta = PINT(<i>pàint</i>)
Sperare = TO HOPE(<i>hòup</i>)	Mezza pinta= HALF A PINT(<i>hà:fepàint</i>)